



Seminario web de genealogía

Serie | **pags. 3**



Oradores de mesa redonda para

Otoño 2022 | **pags. 8**



Cuentos de remonte | **pags. 10**



¡Estamos en Facebook!

UWRA-Madison



THE SIFTER

NEWSLETTER OF THE UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON RETIREMENT ASSOCIATION

SEMINARIO WEB SOBRE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Gerrymandering: ¿Cómo se puede saber que un mapa electoral es injusto?

POR MILLARD SUSMAN, MIEMBRO DEL COMITÉ DE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

GRAMO El errymandering es una de las varias formas en que nuestro sistema político distorsiona la regla de "una persona, un voto" para servir a intereses especiales. Dibujar mapas electorales es un problema matemático complejo para el que no existe una única respuesta correcta, y la



argumentos sobre el aceptabilidad de cualquier respuesta dada tiende a calentarse.

Afortunadamente, UW-Madison matemático Jordan Ellenberg tiene dado mucho pensamiento a este problema y presentará un seminario web para ayudar a los miembros de UWRA

piensa en este problema. Dará una introducción informal a las reglas que rigen la construcción de mapas electorales y los criterios por los cuales se pueden juzgar esos mapas. La sesión permitirá mucho tiempo para preguntas y respuestas, así que planee hacer preguntas.-

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas al coordinador del programa, Millard Susman, a msusman@wisc.edu para el martes 25 de octubre.

Jordan Ellenberg es profesor de matemáticas John D. MacArthur and Vilas Distinguished Achievement en UW-Madison y Discovery Fellow en Wisconsin Institutes for Discovery. Es autor de los aclamados libros *Forma: la geometría oculta de la información, la biología, la estrategia, la democracia y todo lo demás* y *Cómo no equivocarse: el poder del pensamiento matemático*.



GERRYMANDERING

martes, 1 de noviembre de 2022

2:00-4:00 p. m. Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 28 de octubre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

uwramadison.org/event-4882672

El registro en línea para los seminarios web de Zoom es fácil, pero los miembros también pueden enviar un correo electrónico a la oficina de UWRA a retireassn@mailplus.wisc.edu o llame al 608-262-0641 para registrarse para eventos. Los enlaces del seminario web y la información de la llamada se incluyen en confirmaciones de registro y recordatorios enviados por correo electrónico a los inscritos 7 y 2 días antes de los eventos.

¿Necesitas ayuda con Zoom?

Contacto UWRA.tech@gmail.com

DESDE EL ESCRITORIO DEL DIRECTOR EJECUTIVO

¡Feliz otoño a todos!

POR SANDI HAASE

Yo Estoy feliz de compartir la noticia del regreso de la en-per-hijo Feria de Recursos y Beneficios para Empleados. La feria de 2022 está programada para el lunes 3 de octubre, de 10:00 a. m. a 4:00 p. m., en Union South.



Los proveedores de seguros médicos, de atención a largo plazo, de la vista y dentales tendrán exhibidores y representantes presentes para responder a sus preguntas.

También estará presente el personal de los Fondos Fiduciarios para Empleados, la Junta de Inversiones del Estado de Wisconsin y otras organizaciones financieras que administran nuestras cuentas 403(b) y cuentas de compensación diferida. Los seminarios están programados durante todo el día para que pueda obtener más información sobre los beneficios de 2023. Además, los grupos del campus ofrecerán información sobre sus servicios, incluidos los Servicios de Transporte.

UWRA tendrá un stand en la feria y presentará un panel de discusión: "Si supiera entonces lo que sé ahora". Los panelistas brindarán sus puntos de vista personales sobre los factores que han ayudado, o tal vez obstaculizado, la transición a la jubilación. La discusión de una hora comenzará a las 11:45 a. m. en la marquesina. La feria es gratuita y no es necesario registrarse. ¡Asegúrese de pasar por el stand de UWRA para saludar!

Como recordatorio, UWRA llevará a cabo un seminario web "Es su elección: actualización del seguro médico" el lunes 10 de octubre (1:30 p. m. a 3:30 p. m.) Regístrese en uwramadison.org/event-4869234

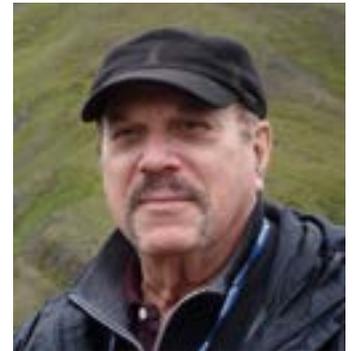
El Foro de Diversidad 2022, "El poder de recordar: recuperar nuestros legados para imaginar nuevos futuros", se llevará a cabo del 14 al 15 de noviembre como una conferencia híbrida presencial y virtual. El Diversity Forum proporciona una plataforma para el aprendizaje y la exploración de temas de diversidad, equidad, inclusión y justicia social para los miembros de la comunidad del campus y la región de Wisconsin. Para más información visite diversidadforum.wisc.edu/ -

NUEVO A BORDO

Sirviendo como presidente electo de UWRA

POR ROB SELTZER

Yo crecí en Chevy Chase, Maryland, un suburbio de Washington, DC En ese momento me sentía mundano pero, al reflexionar, me doy cuenta de lo pueblerino mi educación realmente estaba. Mi esposa creció en una granja en Michigan y tenemos maravillosas historias sobre venir de diferentes culturas. Su familia me enviaba a la huerta a comprar papas. No pude encontrarlos en absoluto. Para mí, las papas estaban envueltas en celofán y venían del mercado de Chevy Chase. ¿Quién sabía que crecían en la tierra?



En la escuela de posgrado, mientras trabajaba en mi tesis y comenzaba mi búsqueda de empleo, me contrataron en la oficina de admisiones de la Universidad de Michigan como consejero de admisiones. Finalmente completé mi Ph.D. en 1992 mientras trabajaba a tiempo completo. Me encantaba el trabajo de admisión a la universidad, pero quería ascender a un puesto de directora. Solicité el puesto de director en la Universidad de Wisconsin-Madison y me ofrecieron el trabajo, donde pasé la próxima década.

Después de jubilarme de Wisconsin, me convertí en vicepresidente asociado de administración de inscripciones en Florida Atlantic University, responsable de las admisiones, la ayuda financiera y la oficina de registro. Me encantaba el mar, y vivir en Boca Ratón tampoco estaba mal. Mi esposa se quedó en Wisconsin, donde tenía un buen trabajo como jefa de sistemas estudiantiles en Wisconsin.

Nos gusta estar jubilados y nos mantenemos ocupados. Me encanta leer, nadar y viajar (Egipto, Alaska, Hawái, Australia, Nueva Zelanda). Hago un poco de consultoría de admisiones universitarias privadas. Soy el ex presidente de la Junta de Síndicos de la Biblioteca Pública de Middleton. También participamos activamente en la Asociación de Jubilados de UW-Madison, donde fui presidente anterior y ahora soy presidente electo.-

SEMINARIO WEB DE ASUNTOS FINANCIEROS

"Es su elección" para 2023: ¿Qué hay de nuevo en el seguro de salud?

POR KATHY ZWEIFEL Y MILLARD SUSMAN, MIEMBROS DEL COMITÉ DE ASUNTOS FINANCIEROS SOBRE LA JUBILACIÓN

PAGS Los asesores de políticas de la Oficina de Política Estratégica de Salud del Departamento de Fondos Fiduciarios para Empleados (ETF) de Wisconsin presentarán un seminario web sobre las opciones de cobertura de atención médica y los cambios en los planes que afectarán a los empleados y jubilados de la UW en 2023. El programa se centrará en la salida de WEA Trust, proveedor de ETF para tres planes de salud regionales, así como sus ofertas de seguros de salud a nivel estatal y nacional. Los cambios en las primas para 2023, las nuevas opciones de planes de salud y una revisión de la cobertura de vacunas para las personas con Medicare también están en la agenda.

El período de inscripción abierta de 2023 será del 26 de septiembre al 21 de octubre de 2022. La "Guía de decisiones de It's Your Choice 2023" estaba programada para enviarse por correo antes del 19 de septiembre. Toda la información incluida en la Guía de decisiones y más información sobre la transición de WEA Trust fue disponible en el sitio web de la ETF (etf.wi.gov) el 19 de septiembre.-

Si tiene preguntas preliminares para los oradores, envíelas a los coordinadores del programa Millard Susman a msusman@wisc.edu y Kathy Zweifel en kazweife@wisc.edu para el lunes 3 de octubre.

SWIB Y WRS**Podcasts mensuales de pensiones**

La Junta de Inversiones del Estado de Wisconsin (SWIB, por sus siglas en inglés) produce un Podcast SWIB mensual que puede proporcionar a los miembros del Sistema de Retiro de Wisconsin (WRS, por sus siglas en inglés) una comprensión más profunda del trabajo que hace SWIB para mantener el sistema de pensiones del estado sólido y totalmente financiado. Conozca cómo las estrategias de inversión sólidas y diversas mantienen a SWIB y WRS posicionados para el éxito. El podcast más reciente se titula "Actualización del mercado de mitad de año: Encontrando estabilidad en la volatilidad". Los podcasts están disponibles en el sitio web de SWIB, swib.state.wi.us/podcasts y en la mayoría de las principales plataformas de podcasts, incluidas iTunes, Google Play, iHeart Radio y Spotify.-



Izquierda: Caminar. Derecha: Larson.
No hay foto disponible para Brockman



Abajo, de izquierda a derecha: Sieg, Wendt, White.



Los presentadores del Departamento de Fondos Fiduciarios de Empleados incluirán **renee caminar**, Director de la Unidad de Programas y Políticas; **sara brockman**, Gerente de Comunicaciones; **Arlene Larson**, Programa y Política Federal; **tricia sieg**, Programa de Beneficios de Farmacia; **douglas wendt**, Asesor de Políticas de Salud; y **Korbey Blanco**, Gerente del Programa de Salud.

ACTUALIZACIÓN 2023: ES TU ELECCIÓN

lunes, 10 de octubre de 2022

1:30-3:30 PM Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 7 de octubre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4869234

¿SABÍAS?

La membresía de UWRA es 47% de personal académico, 30,5% de profesores, 22,3% de personal universitario y 3,2% de jubilados que no pertenecen a UW. UWRA es la única Asociación de Jubilación Big Ten que da la bienvenida a jubilados que no pertenecen a la UW.

El 11 % de los miembros de UWRA son miembros vitalicios, el 45 % son miembros de ganga (6 años por el precio de 5), el 37 % son miembros anuales y el 7 % son miembros OOA (fuera del área).

Encuentre más información para miembros en UWRMadi-hijo.org .-

SEMINARIO WEB SOBRE OPORTUNIDADES DE JUBILACIÓN

Serie de talleres de genealogía de investigación familiar

POR DIANE HART DECI, MIEMBRO DE UWRA

Esta serie de tres partes demuestra formas de buscar historias familiares, con Diane Hart Deci. Deci ha estado explorando su propia historia familiar y la de otros durante 45 años. Una introducción a la genealogía, la charla también ofrecerá información valiosa para aquellos que ya han comenzado su investigación.



Sesión 2: Esta sesión discutirá la creación de registros en el momento de los eventos de la vida, junto con habilidades para evaluar evidencia, recursos para ubicar registros y precauciones y sorpresas en el camino.

Sesión 1: 5 de octubre Investigación familiar desde el principio

Sesión 2: 25 de octubre Escalando ese árbol genealógico

Sesión 3: fecha tba, enero de 2023 No dejes que el árbol genealógico se vuelva pesado

Si se perdió la sesión 1, visite el sitio web de UWRA (UWRAmadison.org) luego seleccione Recursos/ Presentaciones/2022-23 de julio-diciembre) para buscar información del programa.-

Si tiene preguntas preliminares para el orador, envíelas por correo electrónico con anticipación a la coordinadora del programa Mary Beth Plane amarybethplane@yahoo.com para el martes 18 de octubre.

CONTRIBUCIONES DE LA DESPENSA DE ALIMENTOS

Yo En lugar de las cuotas de inscripción para los programas de UWRA, las donaciones son alentadas a la despensa de alimentos Open Seat que atiende a estudiantes de UW con inseguridad alimentaria. cheques por pagar a la Fundación UW, con "Asiento abierto" en la línea de memo, puede enviarse por correo a:



UWRA, 21 North Park Street, habitación 7205, Madison, WI 53715-1218.-



diane hartes un investigador familiar de 45 años, registrador estatal de WS DAR y miembro de varias sociedades de linaje. Ha tomado cursos genealógicos a través de la Sociedad Histórica de Wisconsin, la Sociedad Genealógica de Georgia y las Hijas de la Revolución Americana. Diana está jubilada de

trabajo administrativo en Edgewood College.

TALLER DE GENEALOGIA 2

martes, 25 de octubre de 2022

1:00-2:30 p. m. Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 21 de octubre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4813124



GUARDE LAS FECHAS

GENEALOGÍA TALLER 3

tba: reprogramado para enero

1:00-2:30 p. m. Seminario web en línea Se requiere inscripción previa.

Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4813133

SALUD DE LA ECONOMÍA ESTADOUNIDENSE

miércoles, 14 de diciembre de 2022

10:00 a.m.-mediodía Seminario web en línea

Fecha límite de inscripción: 9 de diciembre

Se requiere inscripción previa. Regístrese en línea en:

UWRAmadison.org/event-4933337

¿Necesitas ayuda con Zoom?

Contacto UWRA.tech@gmail.com.

CONOZCA A UN MIEMBRO DE UWRA

Você Fala Português?

POR MARÍA L. DANIEL

METROadison, Wisconsin es mi ciudad natal. Soy exalumna tres veces de UW Madison: BS 1958 (educación y español); MA 1959 (español); Doctor. 1965 (filología portuguesa). Financé mi título universitario con una beca para violonchelo de la Clínica de Música de la UW, a la que había asistido durante cuatro años cuando estaba en la escuela secundaria superior.



Mi primer trabajo de tiempo completo fue como profesor de español itinerante en Key West, Florida. Circulé entre cuatro escuelas primarias, enseñando español oral y auditivo (sin libros de texto) a niños en los grados K-6. ¡Perdí la voz dos veces ese año! Al año siguiente, enseñé español e inglés en una escuela secundaria en Winter Park, Florida, antes de regresar.

ing a la UW para el estudio de doctorado. Pasé de 1965 a 1977 estableciendo un programa de portugués y enseñando portugués en la Universidad de Iowa.

Antes de jubilarme de UW-Madison en 1998, fui profesora de portugués en el Departamento de Español y Portugués (actualmente soy profesora emérita). Mi parte favorita del trabajo era la enseñanza en el aula (tanto de posgrado como de pregrado). ¿Mi lugar favorito en el campus? Las áreas de Bascom Hill y Lakeshore Path son mi "hogar".

Lo primero que hice después de jubilarme fue dedicar más tiempo a mi tradicional actividad vocacional de verano (desde 1972) de traducción técnica al portugués en Brasil para Wycliffe Bible Translators. Ahora paso tiempo completo traduciendo volúmenes técnicos (lingüísticos) al portugués para la Sociedad Bíblica Brasileña y Traductores de la Biblia Wycliffe, pasando de 6 a 7 horas diarias en la computadora.

Me gusta escuchar música clásica. Toqué el violonchelo en la Sinfónica de Madison durante varios años, y en el área de actuación me gusta especialmente tocar cuartetos de cuerda. También he estado tratando de mantenerme políticamente cuerdo mientras leía memorias recientes escritas por expertos de Washington DC.

Mi actividad favorita de UWRA fue la gran serie de conferencias/conciertos dobles casi mensuales, con almuerzo. ¡Realmente extraño esas charlas y almuerzos! Mi restaurante favorito en Madison era el Manna Café, ahora cerrado, en North Sherman Avenue. Mis próximos planes de viaje incluyen visitar el condado de Door (un lugar favorito) y el norte de Wisconsin.

¿Datos curiosos que quizás no sepas sobre mí? Soy hija de padres inmigrantes del noreste de Inglaterra (Lincolnshire) y tengo un certificado de enseñanza en piano de la Sherwood School of Music (Chicago).-

DESAYUNO EN EL CAFÉ DE ELIE

909 E. Broadway, Monona, WI

martes, 25 de octubre de 2022

9:00-10:30 AM Reunión en persona

Únase a otros miembros de la UWRA para el desayuno (o una taza de café o té) en Elie's Family Restaurant. Los miembros se reúnen una vez al mes para desayunar y conversación animada. No es necesario registrarse.

DEL 1 DE AGOSTO AL 31 DE AGOSTO DE 2022**DAMOS LA BIENVENIDA A NUEVOS MIEMBROS**

marsha callahan,
*Avance/Escuela de
Medicina Veterinaria*

Lisa Cervantes,*Medicamento*
kathryn mazack,*Identidad e
Inclusión*

Kenneth Satysur,
Bacteriología

Debra Schneider,*CALS*
Recursos humanos

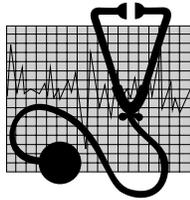
jay schneider,*CALS*
Bacteriología

María Tremaine,*VCRGE/
GLBRC*

¡UWRA es su red en la jubilación!

ASUNTOS DE BIENESTAR

Aproveche al máximo su visita de atención médica



POR DAVID M. DECI, MD, MIEMBRO DE UWRA

Lafrentémoslo. Visitar a su proveedor de atención médica puede ser confuso, presionado por el tiempo y provocador de ansiedad. Yo debería saber. Durante más de 40 años me senté frente al escritorio de los pacientes como médico. Aunque los tiempos ciertamente han cambiado desde los viejos tiempos de actitudes paternalistas/maternalistas, muchos pacientes aún abandonan los consultorios de sus proveedores de atención médica sintiéndose menos satisfechos o informados.

Aquí hay algunas recomendaciones actualizadas que ayudarán a mejorar sus visitas:

- Inscríbese en el portal electrónico de pacientes de su sistema de salud. Facilita mucho el acceso a su historial de salud y le permite revisar notas, resultados de laboratorio y otros informes de diagnóstico.
- Traiga TODOS sus medicamentos a la visita. Me gusta llamar a esto el enfoque Ziploc para el manejo de medicamentos. Su proveedor de atención médica necesita saber exactamente lo que está tomando. Eso incluye medicamentos de venta libre, vitaminas, suplementos, gotas para los ojos, aerosoles nasales e inhaladores. Incluya especialmente los medicamentos prescritos por otros médicos. Y, por favor, sea honesto sobre exactamente cómo está tomando los medicamentos.
- Traiga un segundo par de orejas a la visita. La mayoría de los médicos dan la bienvenida a amigos y familiares que pueden brindar no solo apoyo emocional, sino otro medio para recordar la información que se puede compartir. Tome notas y pida instrucciones escritas.
- Prepárese con anticipación y organice sus inquietudes. Escriba sus síntomas y la cronología de la enfermedad en forma de viñetas. Puede ingresar esto con anticipación en su registro electrónico y traer una copia impresa para que su proveedor la revise. Esto ahorra tiempo y le permite a su médico adaptar más rápidamente el historial y el examen a sus necesidades específicas.
- ¡Hacer preguntas! No abandone el encuentro hasta

todas sus inquietudes han sido abordadas. Recuerde, usted es su propio defensor más importante.

- Complete y mantenga actualizadas sus directivas anticipadas, incluida la información de contacto para su poder notarial de atención médica.
- Hágase amigo de la enfermera o asistente médico de su equipo. Entre visitas, pueden ser un enlace vital para obtener respuestas a preguntas, programar citas y resurtir recetas.
- Finalmente, elija un médico o enfermero practicante avanzado que mejor se adapte a su personalidad y valores. Muchos sistemas de atención médica permiten una "visita para conocerlo" inicial que puede ayudarlo a decidir si este es el líder adecuado para su equipo de atención médica.-

ACTIVIDADES EN LA JUBILACIÓN

Buscando *Cedazo* Presentaciones sobre actividades en la jubilación

POR SCOTT Y LISA HILDEBRAND, EDITORES DE COLUMNAS

Sesde finales de 2019, numerosos jubilados de UW-Madison han compartido historias fascinantes sobre sus actividades posteriores a la jubilación a través de *el tamiz* "Columna Actividades en el Retiro". Estas historias han generado muchos comentarios positivos y estamos buscando propuestas para las próximas ediciones.

La columna "Actividades en la jubilación" destaca la amplia gama de intereses de los miembros de UWRA y muestra las oportunidades disponibles en Madison y en otros lugares. Las columnas recientes se han centrado en la educación en el jardín (septiembre de 2022), mariposas (junio de 2022) y alfabetización científica (mayo de 2022).

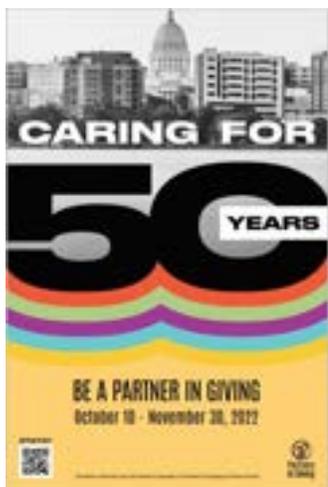
Somos conscientes de que algunos jubilados pueden sentirse incómodos escribiendo para su publicación; sin embargo, ¡trabajaremos con usted para contar su historia! Si está interesado en compartir una actividad de jubilación con otros jubilados, envíe un correo electrónico scott.h.hildebrand@gmail.com. Le enviaremos información sobre el número de palabras, los plazos y las fotos junto con algunas preguntas para que pueda comenzar. Los artículos anteriores han oscilado entre 250 y 400 palabras.-

NOTICIAS DEL CAMPUS

¡Partners in Giving celebra 50 años!

POR GIANNA TAYLOR, COMITÉ DE CAMPAÑA COMBINADA DE LA UNIVERSIDAD

Este año, el tema de nuestra campaña Partners in Giving (PinG) es "Cuidar durante 50 años", un tributo a este increíble hito del 50 aniversario y al tremendo cuidado por los demás y la comunidad que los rodea que los donantes han demostrado a través de sus donaciones caritativas. ¡Nuestras contribuciones colectivas tienen un impacto tremendo! Nos hemos unido durante medio siglo para brindar el apoyo que tanto necesitan los servicios esenciales y el trabajo caritativo de las más de 500 organizaciones locales, estatales, nacionales e internacionales representadas en la campaña PinG. Durante los últimos 50 años, la campaña ha recaudado colectivamente más de \$85 millones, incluidos casi \$2,1 millones el año pasado.



Esperamos que una vez más se una a UW-Madison para apoyar las causas que más le interesan; sin embargo, el impacto de la caridad dar se extiende más allá las causas y organizaciones que elegimos apoyar. Dar impacta a cada uno de nosotros directamente, no solo fortaleciendo nuestros valores personales, sino también porque evoca

gratitud, nos hace sentir bien (y los estudios sugieren que literalmente puede mejorar nuestra salud física y mental), desarrolla nuestro sentido de conexión con la comunidad e incluso podría ofrecerle un beneficio fiscal (consulte a su profesional de impuestos). El tamaño de la contribución no es lo que nos otorga estas recompensas, ¡es el acto de dar! Para aquellos que pueden participar, las contribuciones de cualquier tamaño ayudarán, incluso solo \$ 1 por mes.

Nuevo este año

Está invitado a una nueva serie virtual Charity Lunch & Learn de nueve partes, que tendrá lugar todos los martes

hasta el 30 de noviembre. Únase para escuchar a las organizaciones benéficas que están teniendo un impacto a nivel local, nacional e internacional. La inscripción está abierta:

[donación. wi.gov/caridades/](https://donacion.wi.gov/caridades/)

También te invitamos a visitar dando.wi.gov/ para obtener más recursos o para hacer una donación, odando.wi.gov/sobre-nosotros/dar-en-retiro/ para registrarse para recibir información sobre la campaña que se enviará a su correo electrónico o domicilio. Para ver todas las opciones para dar, visite dar.wi.gov/opciones-para-dar/. Las contribuciones son bienvenidas hasta el 15 de mayo de 2023. Sus contribuciones han significado 50 años de atención a los más vulnerables y, con su generosidad y apoyo continuos, esperamos otros 50 años.-

MESA REDONDA UNIVERSITARIA

Anuncios de mesa redonda Altavoces de otoño de 2022

miCada semestre, la Mesa Redonda Universitaria presenta tres programas de almuerzo con charlas de un miembro de la comunidad de UW-Madison. Los programas de mesa redonda están abiertos a miembros de la comunidad universitaria y sus invitados.

Todos los programas son en Varsity Hall en Union South de 11:45 am a 1:00 pm y cada almuerzo cuesta \$15. Para obtener más detalles, visite la página de la Mesa Redonda Universitaria en acstaff.wisc.edu/programs/university-roundtable. Con preguntas, correo electrónico mesa_redonda@soas.wisc.edu.

26 de octubre **Dietram Scheufe** discutirá cómo comunicar la ciencia en un mundo cada vez más polarizado.

16 de noviembre **Anna Andrzejewski** presentará las contribuciones de Marshall Erdman a la arquitectura de posguerra en Madison y más allá.

14 de diciembre **Christy Remucal** explorará cómo las sustancias de perfluoroalquilo y polifluoroalquilo (PFAS) están afectando las aguas superficiales en todo el estado de Wisconsin.-

PLATÓN

Enseñar o aprender por el placer de hacerlo

POR HEDY LUKAS, PRESIDENTE DE AFILIACIÓN Y COMUNICACIÓN, PLATO

AComo miembro de PLATO (Organización de Enseñanza y Aprendizaje Participativo), puede elegir entre más de 50 cursos de discusión/conferencias en el área de Madison dirigidos por miembros de PLATO sobre temas tan diversos como *Reviviendo la Guerra Civil*, *Budismo: una visión general*, *amamos un misterio*, *y jazz*. En el otoño de 2022, agregamos un curso llamado *Decadencia de la verdad* por Jack Mitchell, profesor jubilado y primer productor del programa de radio NPR *Todas las cosas consideradas*, a *Taller de escritura* por el autor publicado Andy Millman, y *Dibujo de mano no dominante* de Heather Williams, una artista cuyo objetivo es ayudar a las personas a utilizar el dibujo para comprenderse mejor a sí mismas.



Los miembros de PLATO que sienten pasión por un tema en particular pueden desarrollar y dirigir un curso ellos mismos. La mayoría de las clases duran de seis a diez semanas. No hay requisitos previos, ni calificaciones, ni exámenes. Los cursos se llevan a cabo de lunes a viernes en persona en más de 20 ubicaciones convenientes alrededor del área metropolitana de Madison, y muchos cursos se llevan a cabo virtualmente a través de sesiones en línea.

La mayoría de los cursos de otoño de 2022 comenzaron a fines de septiembre, pero muchos pueden unirse en cualquier momento durante el semestre. Se puede contactar fácilmente a los coordinadores de cursos para obtener más información haciendo clic en la pestaña Cursos en el sitio web de PLATO en platomadison.org.

Los miembros de PLATO también disfrutan de viajes a teatros y otros lugares en Milwaukee, Chicago y Spring Green; visitar jardines, museos y áreas de interés; participar en paseos por la naturaleza; y asistir a conferencias

por científicos, educadores y profesionales del área de Madison. Los viajes actualmente programados para octubre incluyen un recorrido por la histórica Pullman House en Chicago y el Milwaukee Repertory Theatre para ver *Titanic: el musical*.

Debido a que PLATO es una organización de voluntarios, las cuotas anuales de membresía para individuos son asequibles a solo \$60 por año, lo que cubre la participación en todos los cursos. Para eventos especiales que incluyen artículos tales como boletos de teatro o transporte en autobús, puede haber cargos adicionales. Algunos cursos requieren la compra de un libro de recursos. Para más información visiteplatomadison.org.

ASOCIACIÓN DE ÁNGELES DEL ÁTICO

Oradores de educación continua de octubre

Tos Programas de Educación Continua de la Asociación Attic Angel, abiertos al público, se llevan a cabo los lunes por la mañana en Attic Angel Place, 8301 Old Sauk Road, en Middleton.

El café se sirve a las 10:00 am y el programa comienza a las 10:30 am No hay cargo y no se requiere reserva pero la capacidad es de 80 personas. Los asistentes al programa deben revisarse en la entrada principal y usar una máscara de grado sanitario.



10 de Octubre El camino de MSO hacia la temporada del 100.º aniversario y más allá Robert A. Reed, director ejecutivo, Orquesta Sinfónica de Madison

17 de octubre Secretos, misterios y lugares ocultos de UW Preston Schmitt, escritor sénior, *en wisconsin revista*

24 de octubre Desarrolle su reserva cerebral: pasos para reducir el riesgo de demencia y mejorar el bienestar Dr. Nathaniel Chin, director médico, Centro de Investigación de la Enfermedad de Alzheimer de Wisconsin

31 de octubre Trabajando el lado comercial del béisbol profesional Dick Hoffman, ejecutivo financiero retirado, Cerveceros de Milwaukee.-

RSVP DEL CONDADO DE DANE

Oportunidades de voluntariado de otoño

POR JAN KARST, COORDINADORA DE CONEXIONES
COMUNITARIAS DE RSVP



Por 50 años, RSVP ha estado conectando voluntarios, principalmente mayores de 55 años, con servicio comunitario oportunidades. En un año típico, casi 1400 voluntarios de RSVP dedicaron más de 175 000 horas de servicio en las 25 comunidades del condado de Dane. Para explorar el voluntariado con RSVP, comuníquese con Jan Karst en jkarst@rsvpdane.org o 608-441-7891, o visite el sitio web rsvpdane.org. Las siguientes son algunas oportunidades actuales para ser voluntario.

Capacitación en Transcripción Braille comienza este otoño.

Puede recibir capacitación como transcriptor voluntario de braille para preparar y proporcionar libros en braille. Todos los transcripores toman un curso de transcripción braille de un año (clases semanales) que culmina con la certificación de la Biblioteca del Congreso.

Centro Multicultural Católico necesita servidores de comida y cocineros durante todo el mes. La comida comunitaria gratuita se sirve de 3:30 p. m. a 5:30 p. m. entre semana y de 9:30 a. m. a 12:30 p. m. los fines de semana. Cocine en cualquier momento, pero la comida debe estar lista a las 3:30.

Restauración de hábitat Ayuda a clasificar y archivar materiales y suministros de construcción nuevos y usados, ayudar a los compradores y tomar ventas en la caja registradora. Los turnos de mañana y tarde están disponibles de martes a sábado. La necesidad más actual está en la tienda Eastside en Monona Drive.

SSM Hospital de Santa María necesita ayuda con su programa At Your Service (acompañamiento de pacientes y familias, entrega de pertenencias, etc.), registro de pacientes (recepción de pacientes y acompañamiento a su destino) y área de espera quirúrgica (apoyo a familias con un ser querido en cirugía,

ofreciendo una presencia cariñosa y apoyo a través del tacto y la conversación).

Cruz Roja Americana Dé la bienvenida a los donantes, ayúdelos a registrarse, brinde apoyo amistoso y ayude con refrigerios como Embajador de Donantes de Sangre. O, como conductor de transporte de sangre de la Cruz Roja, asegúrese de que haya sangre disponible para los pacientes que la necesitan en Wisconsin.

Cuidado de hospicio de Agracete tiene oportunidades de voluntariado en la cocina, que incluyen Small Batch Baker, Cajero Café, Nutrition Center Stocking, Soup Brigade y Kitchen Prep para ayudar al equipo de cocina con pequeños trabajos de preparación y recetas.

Programa Nacional de Reciclaje de Trofeos (NTRP) fabrica trofeos y premios renovados a partir de los antiguos donados, abasteciendo a organizaciones sin fines de lucro en todo el país. Ayuda en el taller de reciclaje en Odana Road. Las tareas incluyen desempacar cajas de trofeos, desarmarlos con herramientas simples, clasificar las piezas y construir nuevos trofeos. Este también es un espacio de creación que permite a las personas creativas crear nuevos elementos a partir de las partes del trofeo. Disponibilidad de turnos de dos horas.

Centro de Justicia Social Este es un centro vibrante que alberga 14 organizaciones locales críticas para nuestra comunidad. Necesita recepcionistas para dar la bienvenida a los visitantes, responder preguntas y mantener la recepción y el área de recepción. La alfabetización informática básica, incluida la escritura, el correo electrónico y la búsqueda en Internet, son útiles.

Veterinarios que ayudan a los veterinarios Se necesitan conductores voluntarios, a partir de ahora. Reciba reembolso de millaje y cobertura adicional de responsabilidad, y la satisfacción de llevar a sus compañeros veteranos a citas médicas. El horario está dentro del marco de 8:00 a. m. a 4:00 p. m., de lunes a viernes. Su servicio es muy apreciado.

Amigos de la computadora Este programa de contacto por correo electrónico entre los voluntarios de RSVP y los niños de primaria en el condado de Dane vincula a los adultos mayores solidarios con los estudiantes a través de la comunicación electrónica. Los correos electrónicos son de naturaleza amistosa y de "conocerte". Durante el año escolar, los Buddies se hacen amigos.-

REFLEJOS

Tres, dos, uno, ¡siéntense!

POR MARY BARNARD RAY

yoDisfruto el otoño, pero me recuerda mi propio envejecimiento y las oportunidades perdidas para algunas aventuras. A todos los lectores que alguna vez han probado el esquí alpino, les ofrezco un saludo. Has tenido una aventura que yo nunca experimentaré. Estoy en paz con ese conocimiento.



Lo que me ha impedido esquiar no es el miedo a deslizarme cuesta abajo. Es la perspectiva de viajar en los ascensores. Hace mucho tiempo intenté montar uno de esos pequeños discos redondos de metal que se usaban antes de las barras en T, supuestamente el Manera fácil de llegar a la colina del conejito. yo era nuevo en

esquí y bastones y no puede pagar una lección de esquí. Así que no es de extrañar que lograr sostener ese disco entre mis muslos mientras mantengo dos esquíes rectos estaba mucho más allá de mi nivel de habilidad. En mi primer intento, logré cruzar mis largos esquíes y terminé girando hacia los lados mientras me arrastraban unos metros cuesta arriba antes de caer con éxito de ese pequeño taburete de metal malvado. Los niños de la escuela primaria esperaron pacientemente a que despejara el área para poder subir la colina. Afortunadamente los celulares aún no existían, o mi caída aún estaría en YouTube.

Este recuerdo volvió a mí hace unos meses cuando, en compañía de nuestra hija mayor, subía en un telesilla a Whitefish Mountain para ver la vista. El viaje comenzó con éxito. Un joven cortés, que parecía tener unos 12 años, me dijo dónde pararme cuando pasó el telesilla. Incluso contó "tres, dos, uno, sentado" en el momento justo. ¡Estaba en camino! En la cima de la primera colina, detuvieron el ascensor para que pudiera salir de la silla que parecía un banco del parque. El segundo ascensor ofrecía la opción de telecabina

Por favor, allí se detuvo el ascensor, por lo que encerramos el automóvil.

Cuando llegó el momento de bajar de la montaña, un hombre mayor malhumorado trató de convencerme de bajar en el telesilla en lugar de la góndola. Dado que el ascensor estaba probablemente a 100 pies sobre el suelo en algunos lugares y soplaban el viento, no me convencieron. Una vez más, detuvieron el ascensor en la parte superior e inferior de la colina para que pudiéramos subir y bajar de la góndola.

En el telesilla inferior, nuevamente recibimos instrucciones de pararnos en un lugar y "tres, dos, uno, siéntense". Mi confianza estaba construyendo. Cierto, agarré la barra de apoyo frente a mí, pero hacía viento. Todo iba bien hasta que llegamos al pie de la colina, donde la encargada del telesilla, una mujer joven con una coleta alegre, hablaba con gran animación por su teléfono celular. Cuando la silla dobló la esquina sin detenerse, mi hija se levantó con gracia y se alejó caminando delante de la silla. Me senté congelada en el lugar. Los pensamientos de ser derribado por el banco en movimiento llenaron mi cabeza. La pequeña y atrevida asistente todavía estaba concentrada en su teléfono. Decidí que estaba a punto de subir la colina de nuevo, porque de ninguna manera me bajaría de esa silla en movimiento.

De repente vi a un joven corriendo hacia mí, saltando una barricada como un corredor de vallas experimentado y viniendo a rescatarme. Pulsó el botón rojo correspondiente y el ascensor se detuvo suavemente. Me levanté con la poca gracia que pude reunir y me alejé, con la esperanza de parecerme más a la reina Isabel que a una anciana tímida. Felicité al joven por sus habilidades con los obstáculos, seguí caminando y prometí que nunca me arrepentiría de haber renunciado al esquí alpino.-

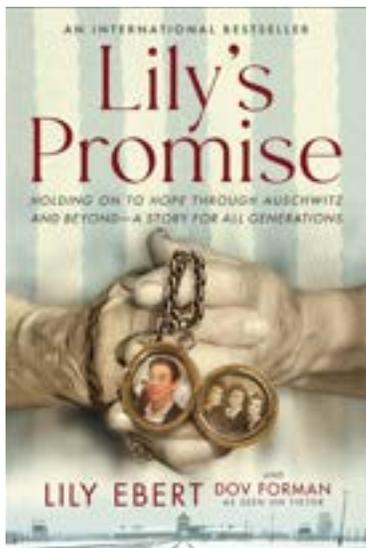


MARCAS DE LIBRO

la promesa de lirio

REVISADO POR SANDI HAASE, DIRECTORA EJECUTIVA Y MIEMBRO DE UWRA

El libro *La promesa de Lily: aferrándose a la esperanza a través de Auschwitz y más allá* de Lily Ebert y Dov Forman (Pan Macmillan UK, 2021), es



un testimonio del espíritu humano y una excelente lectura lo que me asombró sobre esta memoria fue la falta de amargura de Ebert después de todo el horror que ella y su familia soportaron Durante la Segunda Guerra Mundial, ella misma se prometió que, si sobrevivía a Auschwitz, lo haría dile a todos el verdad sobre el campamento con la esperanza de que

nunca volvería a pasar.

Las memorias comienzan con su infancia feliz en

Hungría antes de la guerra. Ella comparte cómo su vida y la vida de los miembros de su familia cambian cuando los suben a un vagón de ganado y llegan a Auschwitz. La joven Lily y dos de sus hermanas fueron separadas de su madre y dos hermanos menores, quienes fueron enviados a las cámaras de gas. Ella relata los meses de trabajo, agotamiento, hambre y una marcha de la muerte por Alemania, y finalmente se encuentra con los soldados estadounidenses que los liberaron. Un soldado comprensivo le dio un billete en el que había escrito: "Buena suerte y felicidad".

Durante décadas, Ebert no habló de sus experiencias. Finalmente, con la ayuda de su bisnieto Dov Forman, cumplió su promesa. Su historia nos da una idea de cómo los sobrevivientes del Holocausto enfrentaron los horrores que experimentaron y el impacto en las familias.

Lily Ebert es miembro fundador del Centro de Sobrevivientes del Holocausto. Recibió la Medalla del Imperio Británico por sus servicios a la educación sobre el Holocausto en 2016.-

Envíe por correo electrónico breves reseñas de libros de Book Marks a la coordinadora de la columna Laurie Mayberry laurie.mayberry@wisc.edu.

- Fechas del calendario de la Asociación de Jubilación de UW-Madison-

Continúe monitoreando la UWRAmadison.org sitio web para más actualizaciones.

Eventos virtuales (V), Eventos presenciales (IP)

- | | | |
|---|---------------------|--|
| • miércoles, 5 de octubre de 2022 | 13:00–14:30 | seminario web <i>Investigación familiar desde el principio</i> (V) seminario web <i>Actualización 2023: es su elección (planes de salud)</i> (V) <i>Recepción de otoño para miembros de la UWRA</i> (IP) <i>Desayuno en Elie's Café</i> (IP) |
| • lunes, 10 de octubre de 2022 | 13:30–15:30 | |
| • miércoles, 12 de octubre de 2022 | 4:30–6:00 p. m. | seminario web <i>Escalando ese árbol genealógico</i> (V) |
| • martes, 25 de octubre de 2022 | 9:00–10:30 a. m. | |
| • martes, 25 de octubre de 2022 | 13:00–14:30 | |
| • martes, 1 de noviembre de 2022 | 14:00–16:00 | seminario web <i>Gerrymandering: ¿Cuándo es injusto un mapa?</i> (V) <i>Desayuno en Elie's Café</i> (IP) |
| • martes, 22 de noviembre de 2022 | 9:00–10:30 a. m. | |
| • Miércoles, 14 de diciembre de 2022 | 10:00 a.m.–mediodía | seminario web <i>Salud de la economía de EE. UU.</i> (V) seminario web <i>Interacción Humano-Robot y Equipos</i> (V) seminario web <i>No dejes que el árbol genealógico se vuelva pesado</i> (V) |
| • martes, 17 de enero de 2023 | 14:00–15:30 | |
| • Fecha de enero por confirmar, consulte el sitio web de UWRA | | |

Para obtener información sobre los próximos viajes de PLATO, visite platomadison.org/page-18561. Para obtener información a bordo y Reuniones del comité y plazos para el tamiz, vea el sitio web de UWRA en UWRAmadison.org.

LA SSI DESPUÉS

UWRAmadison.org

Asociación de Jubilados de UW-Madison

c/o División de Estudios Continuos 21

North Park Street, Room 7205 Madison, WI

53715-1218

Nonprofit
Organization
US Postage
PAID
UMS

¿Se mudó o se mudó?

el tamizno será reenviado automáticamente por el Servicio Postal. Utilice el correo electrónico, el correo ordinario o visite nuestro sitio web para darnos su nueva dirección para que pueda continuar recibiendo *el tamiz* sobre una base regular.

LA SSI DESPUÉS

EDITOR • [Sheila Leary](#)

COLUMNISTA • [María Barnard Ray](#)

COORDINADORES DE COLUMNA

Conoce a un miembro • [Crescent Kringle](#)

Actividades en la jubilación • [Scott y Lisa Hildebrand](#)

Marcas de libro • [laurie mayberry](#) *Asuntos de bienestar* • [david deci](#)

ASOCIACIÓN DE JUBILADOS UW-MADISON Sitio web: UWRAmadison.org Teléfono: **608-262-0641**

Correo electrónico: retireassn@mailplus.wisc.edu

DIRECTOR EJECUTIVO • [Sandi Haase](#)

PRESIDENTE DEL CONSEJO • [Jane Dymon](#)

PRESIDENTE ELECTO • [Rob Seltzer](#)

ANTIGUO PRESIDENTE • [Esther Olson](#)

SEC RETARIO • [pescador mariano](#)

TR EA SUR ER • [beth zemp](#)

DIRECTORES

[mike bernard donals](#) • [tom broman](#) • [María](#)

[Czynszak-Lyne](#) • [marc finck](#) • [ramona gasper](#)

• [scott hildebrand](#) • [laurie mayberry](#) • [jürgen Patau](#)

• [jim stratton](#)

EN ESTE PROBLEMA

Seminario web: Gerrymandering **pags. 1**

Del Director Ejecutivo: Próximos Eventos **pags. 2**

Nuevo a bordo: Rob Seltzer **pags. 2**

Seminario web: Actualización del seguro de salud "Es su elección" **pags. 3**

Podcasts SWIB **pags. 3**

Seminario web: Serie de genealogía **pags. 4**

Guarde las fechas para los eventos de UWRA **pags. 4**

Conozca a un miembro: Mary L. Daniel **pags. 5**

Desayuno Mensual UWRA, Bienvenidos Nuevos Miembros **pags. 5**

Asuntos de bienestar **pags. 6**

Convocatoria para "Actividades en el Retiro" **pags. 6**

Partners in Giving, Mesa Redonda Universitaria **pags. 7**

PLATO Cursos, Caminatas y Excursiones **pags. 8**

Oradores de educación continua Attic Angel **pags. 8**

Oportunidades de voluntariado con RSVP Dan **pags. 9**

Reflexiones: Encuentros Cercanos con los Teleféricos **pags. 10**

Marcas de libro: *la promesa de lirio* **pags. 11**

Calendario UWRA **pags. 11**